

Протокол
результатов совместной работы специалистов Федеральной
службы по ветеринарному и фитосанитарному надзору (Российская
Федерация) и Министерства сельского хозяйства и по делам деревень
Турецкой Республики

Делегация специалистов Федеральной службы по ветеринарному и фитосанитарному надзору (Российская Федерация) в период с 20 по 24 июля 2009 года посетила с официальным визитом Турецкую Республику и провела переговоры с представителями Министерства сельского хозяйства и по делам деревень Турецкой Республики по следующим вопросам.

I. В области безопасности продукции растительного происхождения, поставляемой из Турецкой Республики в Российскую Федерацию в продовольственных целях.

Делегация специалистов Федеральной службы по ветеринарному и фитосанитарному надзору совместно с делегацией специалистов Министерства сельского хозяйства и по делам деревень Турецкой республики ознакомились с ходом реализации Меморандума относительно безопасности пищевой продукции растительного происхождения, поставляемой из Турецкой Республики в Российскую Федерацию (в части содержания пестицидов, нитратов и нитритов) от 2 июля 2008 года (далее - Меморандум) и Дополнения к Меморандуму от 2 июля 2008 года относительно безопасности пищевой продукции растительного происхождения, поставляемой из Турецкой Республики в Российскую Федерацию (в части содержания пестицидов, нитратов и нитритов) от 9 апреля 2009 года (далее - Дополнение) на примере провинций Измир и Маниса. В процессе визита делегация посетила фермеров, производителей томатов, черешни, персиков, винограда. При этом было отмечено, что агрономические службы фермерств и фермерских кооперативов в 2009 году внесли значительные коррективы в системы мероприятий по защите растений от вредителей и болезней и регламенты применения средств защиты растений в целях соблюдения максимально допустимых уровней остаточного содержания пестицидов (далее - МДУ) в пищевой продукции растительного происхождения, предназначенной для поставок в Российскую Федерацию согласно норм установленных российским законодательством. Ряд пестицидов, представляющих наибольшую опасность превышений их остаточного содержания исключены из указанной системы или применение их резко ограничено как по кратности обработок, так и по срокам ожидания. Фермеры ведут учет применения пестицидов, отражая каждую обработку ими с указанием нормы расхода, даты применения и предполагаемого срока уборки с учетом срока ожидания.

Делегации встретились с некоторыми экспортерами продукции в Российскую Федерацию из провинции Измир и председателем Союза экспортеров. Российская делегация довела до них смысл Дополнения,



выражающийся в добровольной регистрации Министерством сельского хозяйства и по делам деревень Турецкой Республики экспортеров продукции в Российскую Федерацию в случаях принятия ими условий полного соблюдения требований российского законодательства и представления доказательств, свидетельствующих о возможности проведения ими мониторинга безопасности поставляемой в Российскую Федерацию продукции путем заключения договоров с соответствующими лабораториями и принятии мер по предотвращению отправки продукции в Российскую Федерацию, не соответствующей требованиям российского законодательства.

Российская делегация провела практическую конференцию с фермерами производящими виноград в провинции Маниса/Алашехир, значительная часть которого предназначена для отправки в Российскую Федерацию и подробно довела до их сведения требования российского законодательства в области безопасности пищевой продукции растительного происхождения в том числе винограда, а также высказала практические советы по совершенствованию системы мероприятий по защите винограда от вредителей и болезней, как на конференции так и посетив конкретных фермеров, а также дала ответы и разъяснения на многие вопросы фермеров.

Делегации посетили все три лаборатории провинций Измир и Маниса, ранее лишенные российской стороной полномочий на осуществление исследований продукции, предназначенной для поставки в Российскую Федерацию.

Российской стороной отмечено, что Министерством сельского хозяйства и по делам деревень Турецкой Республики проведена значительная работа по реализации обязательств, принятых турецкой стороной согласно Меморандума, в частности, путем:

- организации семинаров с фермерами, агрономической службой кооперативов;
- совершенствования системы мероприятий по защите растений от вредителей и болезней, в плане обеспечения МДУ, установленных российским законодательством;
- введения ограничений на применение ряда пестицидов;
- оказание практической помощи фермерам в производстве продукции, соответствующей требованиям безопасности установленным российским законодательством.

Российская сторона отметила, что исполнение турецкой стороной обязательств по Дополнению осуществляется не в полном объеме. Так турецкой стороной представлен российской стороне список экспортеров Турецкой Республики, а не реестр экспортеров, поставляющих продукцию в Российскую Федерацию, зарегистрированных турецкой стороной в связи с выражением ими желания и принятия на себя обязательств исполнения требования российского законодательства в области безопасности пищевой продукции растительного происхождения, поставляемой в Российскую Федерацию.



Стороны согласились со следующим:

- турецкая сторона в двухмесячный срок представит реестр зарегистрированных турецкой стороной экспортеров продукции в Российскую Федерацию с учетом указанных условий и обязательного проведения ими мониторинга безопасности поставляемой в Российскую Федерацию продукции согласно требованиям российского законодательства;

- восстановить в правах как посещенные в процессе визита (Intertek, Ege-Chelab, Измир IKLM) лабораторий, а также, учитывая гарантии турецкой стороны, иные лаборатории на право осуществления исследований продукции, поставляемой в Российскую Федерацию согласно следующего списка.

№ п/п	Название Лаборатории	Адрес лаборатории	Область лабора - тории
1	Adana İl Kontrol Laboratuvar Müdürlüğü Управление Областной Испытательной Лабораторией Аданы	Köprülü Mahallesi, Yüreğir Копрулу махаллеси, Юрегир	Adana Адана
2	Antalya İl Kontrol Laboratuvar Müdürlüğü Управление Областной Испытательной Лабораторией Анталии	Güneş Mahallesi Toptancı Hal İçi Гунеш Махаллеси, территории оптового рынка	Antalya Анталия
3	Bursa Gıda Kontrol ve Merkez Araştırma Enstitüsü Müdürlüğü Управление Испытательным и Исследовательским Институтом Пищевых Продуктов	Hürriyet Mahallesi, Hürriyet Хурриет Махаллеси, Хурриет	Bursa Бурса
4	Hatay İl Kontrol Laboratuvar Müdürlüğü Управление Областной Испытательной Лабораторией Хатай	Akevler Mahallesi Mahmut Yanaray Caddesi No:4 Акэвлер Махаллеси ул. Махмут Янарая № 4	Hatay Хатай
5	İzmir İl Kontrol Laboratuvar Müdürlüğü Управление Областной Испытательной Лабораторией Измира	Üniversite Caddesi No:45 Bornova Ул. Университе № 45 Борнова	İzmir Измир
6	Mersin İl Kontrol Laboratuvar Müdürlüğü Управление Областной Испытательной Лабораторией Мерсина	Gazi Mahallesi 1314 Sokak No:65 Гази Махаллеси ул. 1314 № 65	Mersin Мерсин
7	İnterlab Özel Gıda Kontrol laboratuvarı Интерлаб Частная Испытательная Лаборатория Пищевых Продуктов	Haşim İşcan Mahallesi 1292.Sokak No:13 Хашим Ишчан Махаллеси Ул. 1292 № 13	Antalya Анталия
8	Pro-Analiz Özel Gıda Kontrol laboratuvarı Про-Анализ Частная Испытательная Лаборатория Пищевых Продуктов	Arap Suyu Mahallesi Atatürk Bulvarı 6.Cadde No:52/3 Арапсую Махаллеси Бульвар Ататюрка Ул. 6 № 52/3	Antalya Анталия
9	Hatay Özel Gıda Kontrol laboratuvarı Хатай Частная Испытательная Лаборатория Пищевых Продуктов	Ürgenpaşa Mahallesi 23. Sokak No:3 Antakya Ургенпаша Махаллеси Ул.23 № 3 Антакия	Hatay Хатай

№ п/п	Название Лаборатории	Адрес лаборатории	Область лабора - тории
10	ARGEFAR Özel Gıda Kontrol laboratuari АРГЕФАР Частная Испытательная Лаборатория Пищевых Продуктов	Ege Üniversitesi Bornova Университет Эге, Борнова	İzmir Измир
11	Aybak-Natura Özel Gıda Kontrol laboratuari Айбак-Натура Частная Испытательная Лаборатория Пищевых Продуктов	Kazım Dirik Mahallesi Üniversite Caddesi No:114/4 Bornova Казым Диринк Махаллеси Ул. 114/4 Борнова	İzmir Измир
12	EGE-CHELAB Özel Gıda Kontrol laboratuari ЭГЕ-ЧЕЛАБ Частная Испытательная Лаборатория Пищевых Продуктов	Atatürk Organize Sanayi Bölgesi 10028 Sokak No:11 Çiğli Организованная Промышленная Зона Ататюрк ул 10028 № 11 Чигли	İzmir Измир
13	İntertek Özel Gıda Kontrol laboratuari Интертек Частная Испытательная Лаборатория Пищевых Продуктов	Osman Akça Tüccarlar Sitesi No: 2 Alaşehir Осман Акча Туджарлар Ситеси № 2 Алашехир	Manisa Маниса
14	MSM Özel Gıda Kontrol laboratuari МСМ Частная Испытательная Лаборатория Пищевых Продуктов	3 Ocak Mahallesi Turgut Özal Bulvarı No:3/A (Ticaret Borsası Kompleksi) Akdeniz 3 Оджак Махаллеси Бульвар Тургута Озала № 3/А (Комплекс Торговой Биржи) Акдениз	Mersin Мерсин
15	MRL Özel Gıda Kontrol laboratuari МРЛ Частная Испытательная Лаборатория Пищевых Продуктов	Köprübaşı Mahallesi Kavacık Caddesi 2 No' lu Sokak No:5 Ula Копрубаши Махаллеси пр. Каваджик ул. 2 №5 Ула	Muğla Мугла

II. В части соблюдения требований турецкого законодательства при поставках зерна и продуктов переработки зерна из Российской Федерации в Турецкую Республику.

Российская делегация совместно с турецкими специалистами ознакомилась с турецкой системой контроля качества и безопасности зерна и продуктов переработки зерна, ввозимых на территорию Турецкой Республики.

Делегация посетила морской порт в г. Самсун, лабораторию, осуществляющую исследования зерна и продуктов его переработки, а также ознакомилась с системой отбора проб и проведения анализов этой продукции. Делегации были предоставлены турецкие нормативно-правовые акты в области качества и безопасности зерна и продуктов его переработки: государственные стандарты на турецком языке, в ближайшее время турецкой стороной будут представлены дополнительно такие документы.

Российской стороной были ранее направлены турецкой стороне образцы сертификатов качества и безопасности зерна и продуктов его переработки и образцы подписей должностных лиц российской стороны, уполномоченных осуществлять их оформление.



Стороны отметили, что за последние пять лет случаев нарушения требований турецкого законодательства или российского законодательства при взаимных поставках зерна и продуктов его переработки из Российской Федерации в Турецкую Республику и из Турецкой Республики в Российскую Федерацию в части качества и санитарно-гигиенических нормативов не установлено.

Российская сторона предложила турецкой стороне посетить российские органы по сертификации зерна и продуктов его переработки.

Стороны согласились со следующим:

- российская сторона обеспечивает соблюдение требований турецкого законодательства при поставках зерна и продуктов его переработки из Российской Федерации в Турецкую Республику в области качества и безопасности этой продукции путем сертификации, осуществляемой организациями, подведомственными Федеральной службе по ветеринарному и фитосанитарному надзору. Российская сторона осуществляет мониторинг качества и безопасности продукции, поставляемой в Турецкую Республику и о его результатах информирует турецкую сторону;

- турецкая сторона признает сертификаты российской стороны в качестве основного документа, удостоверяющего качество и безопасность зерна и продуктов его переработки, поставляемого из Российской Федерации в Турецкую Республику;

- российская сторона признает аналогичные сертификаты, выдаваемые уполномоченными на то государственными органами Турецкой Республики по сертификации зерна и продуктов его переработки;

- организовать посещение турецкими специалистами российских организаций, осуществляющих сертификацию зерна и продуктов его переработки, подведомственных Федеральной службе по ветеринарному и фитосанитарному надзору.

Настоящий протокол встречи подписан 24 июля 2009 г. в г.Анкаре в двух экземплярах на русском и турецком языках.

**Заместитель Руководителя
Федеральной службы по
ветеринарному и фитосанитарному
надзору (Российская Федерация)**



А.И. Саурин

**Заместитель Министра
сельского хозяйства и по делам
деревень Турецкой Республики**



Доктор Нихат Пакдиль

**Rusya Federasyonu Federal Veterinerlik ve Bitki Karantina Servisi
ile Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyşleri Bakanlığı
Uzmanları Arasında Gerçekleştirilen Ortak Çalışma Sonuçları
Tutanağı**

Rusya Federasyonu Federal Veterinerlik ve Bitki Karantina Servisi uzmanları heyeti, 20/24 Temmuz 2009 tarihleri arasında Türkiye Cumhuriyeti'ne resmi bir ziyaret gerçekleştirmiş ve Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyşleri Bakanlığı temsilcileri ile aşağıdaki hususlarda görüşmelerde bulunmuşlardır:

I. Rusya Federasyonu'na Türkiye Cumhuriyeti'nden gıda olarak gönderilen bitkisel ürünlerin güvenliği alanında.

Federal Veterinerlik ve Bitki Karantina Servisi uzmanları heyeti Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyşleri Bakanlığı uzmanları heyeti ile birlikte, 2 Temmuz 2008 tarihli Rusya Federasyonu'na Türkiye Cumhuriyeti'nden ihraç edilen bitkisel gıda ürünlerinin (pestisit, nitrat ve nitrit açısından) güvenliğine ilişkin Memorandumun (bundan böyle Memorandum olarak anılacaktır) ve 9 Nisan 2009 tarihinde imzalanmış, 2 Temmuz 2008 tarihli Rusya Federasyonu'na Türkiye Cumhuriyeti'nden ihraç edilen bitkisel gıda ürünlerinin (pestisit, nitrat ve nitrit açısından) güvenliğine ilişkin Memorandum Ekinin (bundan böyle EK olarak anılacaktır) İzmir ve Manisa illeri örneğinde yerine getirilmesine ilişkin gelişmeleri incelemişlerdir. Ziyaret sırasında heyet domates, kiraz, şeftali ve üzüm üreticileri ve çiftçilerini ziyaret etmiştir. Bu çerçevede, çiftliklerin ve zirai üretim kooperatifleri idarelerinin 2009 yılında zararlı ve hastalıklardan bitkilerin korunmasına yönelik faaliyetler sistemine ve bitki koruma araçlarının kullanım düzenlemelerine, Rusya Federasyonu'na sevki öngörülen bitkisel gıda ürünlerinde Rus mevzuatında belirlenmiş normlara uygun olarak maksimum kabul edilebilir pestisit kalıntıları limitlerine (bundan böyle MRL olarak anılacaktır) uyulması amacıyla büyük ölçüde düzeltmeler yaptıkları belirtilmiştir. Kalıntıların yüksek çıkması açısından en fazla tehlike arz eden bazı pestisitler kullanımdan çıkarılmış veya hem uygulama sayısı hem bekletme süreleri açısından kullanımları büyük ölçüde sınırlandırılmıştır. Çiftçiler, kullanım miktarının uygulama tarihi ve bekletme süresini de dikkate alarak öngörülen hasat zamanının da belirtilmesiyle her uygulamayı yansıtarak pestisit kullanımının kaydını tutmaktadır.

Heyetler, İzmir ilinde yerleşik Rusya Federasyonu'na ürünlerini ihraç eden bazı ihracatçılar ve İhracatçı Birlikleri Başkanıyla görüşmüşlerdir. Rus heyeti EK'in esas anlamının, Rusya Federasyonuna ürün gönderen ihracatçıların, Rusya mevzuatına uygun ürün ihraç etmeyi taahhüt edeceklerini ve ilgili laboratuvarlarla sözleşme yapılması yoluyla Rusya Federasyonu'na ihraç edilen ürünlerin güvenliğine ilişkin izlemeyi yapabileceklerini ve Rus mevzuatına uymayan ürünlerin Rusya Federasyonu'na gönderilmesinin önlenmesine yönelik tedbir alabileceklerini gösterir ispatlayıcı belgelerin sunulması durumunda Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyşleri Bakanlığı tarafından gönüllü kayıt yapılması olduğunu bildirmiştir.



Rus tarafı, Manisa/Alaşehir ilinde yerleşik ve ağırlıklı olarak Rusya Federasyonuna gönderilmek üzere üzüm üretimi yapan çiftçilerle uygulama konferansını gerçekleştirmiş, üzüm dâhil bitkisel gıda ürünlerinin güvenliği alanında Rus mevzuatının gereğine ilişkin detaylı bilgilendirme yapmış, hem konferans sırasında hem belirli çiftçilerin ziyareti sırasında zararlı ve hastalıklardan üzümün korunmasına yönelik faaliyetler sisteminin daha da iyileştirilmesine yönelik uygulamalı tavsiyelerde bulunmuş, çiftçilerin pek çok sorularına cevap ve açıklamalar yapmıştır.

Heyetler daha önce Rusya Federasyonu'na gönderilmesi öngörülen ürünlerin, Rus tarafınca analiz yapma yetkilerini geri almış olduğu İzmir ve Manisa illerindeki 3 (üç) laboratuvarı da ziyaret etmişlerdir.

Rus tarafınca, Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı tarafından özellikle:

- Çiftçiler ve zirai kooperatiflerin idarelerine seminerlerin düzenlenmesi,
- Rus mevzuatınca belirlenmiş MRL'lere uyulması açısından zararlı ve hastalıklardan bitkilerin korunmasına yönelik faaliyetler sisteminin daha da iyileştirilmesi,
- Bazı pestisitlerin kullanımına ilişkin kısıtlamaların getirilmesi,
- Rus mevzuatınca belirlenmiş güvenlik normlarına uygun ürün üretiminde çiftçilere uygulamalı olarak yardım edilmesi

yoluyla Türk tarafınca Memoranduma uygun olarak üstlenilmiş yükümlülüklerin yerine getirilmesine yönelik olarak ciddi bir çalışma yapıldığı belirtilmiştir.

Rus tarafı, Ek'te yer alan yükümlülüklerin Türk tarafınca tam olarak yerine getirilmediğini belirtmiştir. Örneğin; Türk tarafınca, Rusya Federasyonu'na ihraç edilen bitkisel gıda ürünlerinin güvenliğine ilişkin Rus mevzuatının yerine getirileceğine dair yükümlülüklerin üstlenilmesi ve ihracat yapma talebinde bulunulması üzerine Türk tarafınca kayıt altına alınan Rusya Federasyonu'na ihracat yapan ihracatçıların sicil listesi yerine, Rus tarafına sadece Türkiye Cumhuriyeti ihracatçı listesi sunulduğunu belirtmiştir.

Taraflar aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

- Türk tarafı, 2 (iki) aylık süre içerisinde, belirtilen şartların ve Rusya Federasyonu'na ihraç edilen ürünlerin güvenliğinin Rus mevzuatına uygun olarak izlemesinin zorunlu olarak yapılması şartını dikkate alarak Türk tarafınca kayıt altına alınan Rusya Federasyonu'na ürün sevk eden ihracatçıların kayıt listesini sunmasına,
- Hem ziyaret sırasında görülen (İntertek, Ege Chelab ve İzmir İKLM) laboratuvarlarının hem de Türk tarafının garantörlüğünü dikkate alarak diğer laboratuvarların Rusya Federasyonu'na ihraç edilen ürünlerin analizini yapma yetkilerinin aşağıdaki listeye uygun olarak yeniden verilmesi.



No	Laboratuvar Adı	Laboratuvar Adresi
1.	Adana İl Kontrol Laboratuvar Müdürlüğü	Köprülü Mahallesi Yüreğir/Adana
2.	Antalya İl Kontrol Laboratuvar Müdürlüğü	Güneş Mahallesi Toptancı Hal İçi/Antalya
3.	Bursa Gıda Kontrol ve Merkez Araştırma Enstitüsü Müdürlüğü	Hürriyet Mahallesi Hürriyet/Bursa
4.	Hatay İl Kontrol Laboratuvar Müdürlüğü	Akevler Mahallesi Mahmut Yanaray Caddesi No:4/Hatay
5.	İzmir İl Kontrol Laboratuvar Müdürlüğü	Üniversite Caddesi No:45 Bornova/İzmir
6.	Mersin İl Kontrol Laboratuvar Müdürlüğü	Gazi Mahallesi 1314 Sokak No:65/Mersin
7.	İnterlab Özel Gıda Kontrol Laboratuvarı	Haşim İşcan Mahallesi 1292.Sokak No:13/Antalya
8.	Pro-Analiz Özel Gıda Kontrol Laboratuvarı	Arapsuyu Mahallesi Atatürk Bulvarı 6.Cadde No:52/7 - Antalya
9.	Hatay Özel Gıda Kontrol Laboratuvarı	Ürgenpaşa Mahallesi 23. Sokak No:3 Antakya
10.	ARGEFAR Özel Gıda Kontrol Laboratuvarı	Ege Üniversitesi Bornova/İzmir
11.	Aybak-Natura Özel Gıda Kontrol Laboratuvarı	Kazım Dirik Mahallesi Üniversite Caddesi No:114/4 Bornova/İzmir
12.	EGE-CHELAB Özel Gıda Kontrol Laboratuvarı	Atatürk Organize Sanayi Bölgesi 10028 Sokak No:11 Çiğli/İzmir
13.	İntertek Özel Gıda Kontrol Laboratuvarı	Osman Akça Tüccarlar Sitesi No: 2 Alaşehir/Manisa
14.	MSM Özel Gıda Kontrol Laboratuvarı	3 Ocak Mahallesi Turgut Özal Bulvarı No:3/A (Ticaret Borsası Kompleksi) Akdeniz/Mersin
15.	MRL Özel Gıda Kontrol Laboratuvarı	Köprübaşı Mahallesi Kavacık Caddesi 2 No' lu Sokak No:5 Ula/Muğla

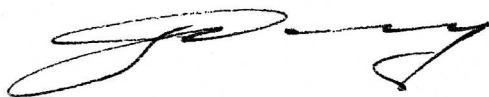
II. Rusya Federasyonu'ndan Türkiye Cumhuriyeti'ne buğday ve buğday ürünlerinin sevkiyatı sırasında Türk Mevzuatı normlarına uyulması konusunda.

Rus heyeti Türk uzmanları ile birlikte, Türkiye Cumhuriyeti topraklarına ithal edilen buğday ve buğday ürünlerinin güvenliği ve kalitesine ilişkin Türk kontrol sistemini incelemiştir.

Heyet, Samsun'da bulunan deniz limanını buğday ve buğday ürünlerinin analizini yapan laboratuvarı ziyaret etmiş ve bu ürünün numune alma ve analizi yapma sistemini incelemiştir. Heyete Türkçe olarak devlet standartları gibi buğday ve ürünlerinin güvenliği ve kalitesi alanındaki Türk yasal düzenlemeleri verilmiştir ve yakın zaman içerisinde Türk tarafınca buna benzer ilave bilgiler sunulacaktır.

Rus tarafınca, daha önce Türk tarafına buğday ve ürünlerinin güvenlik ve kalite sertifikaları örnekleri ile bu sertifikaları düzenleme yetkisine sahip Rus tarafı yetkililerinin imza sirküleri gönderilmiştir.

Taraflar, son 5 (beş) yıl içerisinde Rusya Federasyonu'ndan Türkiye Cumhuriyeti'ne ve Türkiye Cumhuriyeti'nden Rusya Federasyonu'na karşılıklı olarak gerçekleştirilen



buğday ve ürünlerinin sevkiyatları sırasında kalite ile sıhhi hijyen normlarına uygunluk açısından Türk veya Rus mevzuatının ihlal olaylarının görülmediğini belirtmişlerdir.

Rus tarafı, Türk tarafına buğday ve ürünlerinin belgelendirilmesini yapan Rus kurumlarını ziyaret etmesini teklif etmiştir.

Taraflar aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

- Rus tarafı, Rusya Federasyonu'ndan Türkiye Cumhuriyeti'ne buğday ve ürünlerinin sevkiyatı sırasında, Federal Veterinerlik ve Bitki Karantina Servisine bağlı kuruluşlar tarafından sertifikaların verilmesi yoluyla bu ürünün güvenliği ve kalitesi alanındaki Türk mevzuatı normlarına uyulmasını sağlayacaktır. Rus tarafı Türkiye Cumhuriyeti'ne ihraç edilen ürünlerin kalite ve güvenliği açısından izlemesini yapacak ve Türk tarafına sonuçlarını bildirecektir.
- Türk tarafı, Rus tarafının sertifikalarını, Rusya Federasyonu'ndan Türkiye Cumhuriyeti'ne ihraç edilen buğday ve ürünlerinin güvenliğini ve kalitesini ispatlayan esas belge olarak kabul edecektir.
- Rus tarafı, Türkiye Cumhuriyeti'nin buğday ve ürünlerinin belgelendirilmesini yapan yetkili devlet kurumları tarafından verilen benzeri sertifikaları kabul edecektir.
- Federal Veterinerlik ve Bitki Karantina Servisine bağlı buğday ve ürünlerinin belgelendirilmesini yapan Rus kuruluşları Türk uzmanları tarafından ziyaret edilecektir.

İşbu Görüşme Tutanağı 24/07/2009 tarihinde Ankara'da Türkçe ve Rusça dillerinde ikişer orijinal nüsha olarak imza altına alınmıştır.

**Rusya Federasyonu
Federal Veterinerlik ve Bitki
Karantina Servisi
Başkan Yardımcısı**



A. I. SAURIN

**T.C.
Tarım ve Köyişleri Bakanlığı
Müsteşar Yardımcısı**



Dr. Nihat PAKDİL